



UNIVERSITAS INDONESIA

PRASASTI PUCANGAN SANSEKERTA 959 *ŚAKA*
(SUATU KAJIAN ULANG)

SKRIPSI

VERNIKA HAPRI WITASARI
0704030461

FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
PROGRAM STUDI ARKEOLOGI
DEPOK
JULI 2009



UNIVERSITAS INDONESIA

PRASASTI PUCANGAN SANSEKERTA 959 *ŚAKA*
(SUATU KAJIAN ULANG)

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana

VERNIKA HAPRI WITASARI
0704030461

FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
PROGRAM STUDI ARKEOLOGI
DEPOK
JULI 2009

SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Saya yang bertanda tangan di bawah ini dengan sebenarnya menyatakan skripsi ini saya susun tanpa tindakan plagiarisme sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Indonesia.

Jika di kemudian hari ternyata saya melakukan tindakan Plagiarisme, saya akan bertanggung jawab sepenuhnya dan menerima sanksi yang dijatuhkan oleh Universitas Indonesia kepada saya.

Jakarta, 23 Juli 2009



Vernika Hapri Witasari

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri,
dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk
telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Vernika Hapri Witasari

NPM : 0704030461

Tanda Tangan :



Tanggal :23 JULI 2009

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :
Nama : Vernika Hapri Witasari
NPM : 0704030461
Program Studi : Arkeologi
Judul Skripsi : Prasasti Pucangan Sansekerta 959 *Śaka*
(Suatu Kajian Ulang)

ini telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora pada Program Studi Arkeologi Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia

DEWAN PENGUJI

Pembimbing : Dr. Ninie Soesanti Tedjowasono (.....)

Penguji : Prof.Dr.Hariani Santiko (.....)

Penguji : Dyah Wijayanti, M.Hum (.....)

Ditetapkan di : DEPOK

Tanggal : 23 JULI 2009

Oleh

Dekan

Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya

Universitas Indonesia



Dr Bambang Wibawarta
NIP 131.882.265

KATA PENGANTAR

*Alhamdulillah wa syukurillah.....*segala puji kupersembahkan padaMu ya *Robb* semesta alam, atas segala kemudahan dan kemurahan yang Engkau curahkan padaku. Atas nikmat sehat, keinsafan, dan kesabaran yang telah Engkau berikan dan teguhkan dalam diriku. Semangat perjuangan dan perbaikan diri yang telah Engkau sematkan dalam jiwaku. Dan kata tegar yang telah Engkau tancapkan dalam imanku. Segala macam pujian ini tak sebanding atas anugerah apapun yang telah diberikan. Hanya biasan kecil sanubari manusia yang mampu kusampaikan.

Tak luput juga segala macam bantuan dan semangat jiwa yang selalu diberikan oleh berbagai pihak dari awal hingga akhir skripsi ini terselesaikan. Rasa terimakasih ini penulis sampaikan kepada:

1. Alm.Prof.J.H.C.Kern yang telah membuka peluang kepada penulis untuk membahas lebih lanjut tentang prasasti Pucangan ini. Juga kepada para ahli lainnya, seperti L.C.Damais, R.Ng.Poerbatjaraka, J.L.A.Brandes, Sttuterheim dan Boechari yang telah berpartisipasi dalam perbaikan demi perbaikan prasasti ini hingga dapat dirangkai mendekati sempurna.
2. Dr.Ninie Soesanti Tejowasono,M.Hum, selaku pembimbing akademis dan pembimbing skripsi yang telah banyak sekali membantu. Selalu semangat untuk membantu dan selalu menyalurkan semangatnya hingga skripsi ini selesai. Menjadi teman curhat yang asyik dan ibu yang selalu perhatian. Terimakasih Mba Ninie.
3. Prof.Dr.Hariani Santiko, selaku pembaca yang tak henti-hentinya mengoreksi dan mengkritik berbagai macam kesalahan tata bahasa. Selalu memberikan pengetahuan dan informasi disela-sela pembicaraan. Selalu tersenyum dalam segala macam kesulitan yang penulis hadapi dalam pembuatan skripsi ini, juga kucing-kucing yang lucu yang selalu menghibur hati. Terimakasih Bu Anie,telah mengajarkan dari sesuatu yang tak kupahami hingga kini kupahami.
4. Dyah Wijayanti,M.Hum selaku pembaca dari Program Studi Jawa yang selalu membantu penulis untuk mengoreksi segala macam kesalahan.

Walaupun tak sering bersua namun semangat beliau untuk selalu membantu penulis menyelesaikan skripsi ini tak dapat dibandingkan oleh rasa terimakasih ini. Terimakasih Bu Yanti.

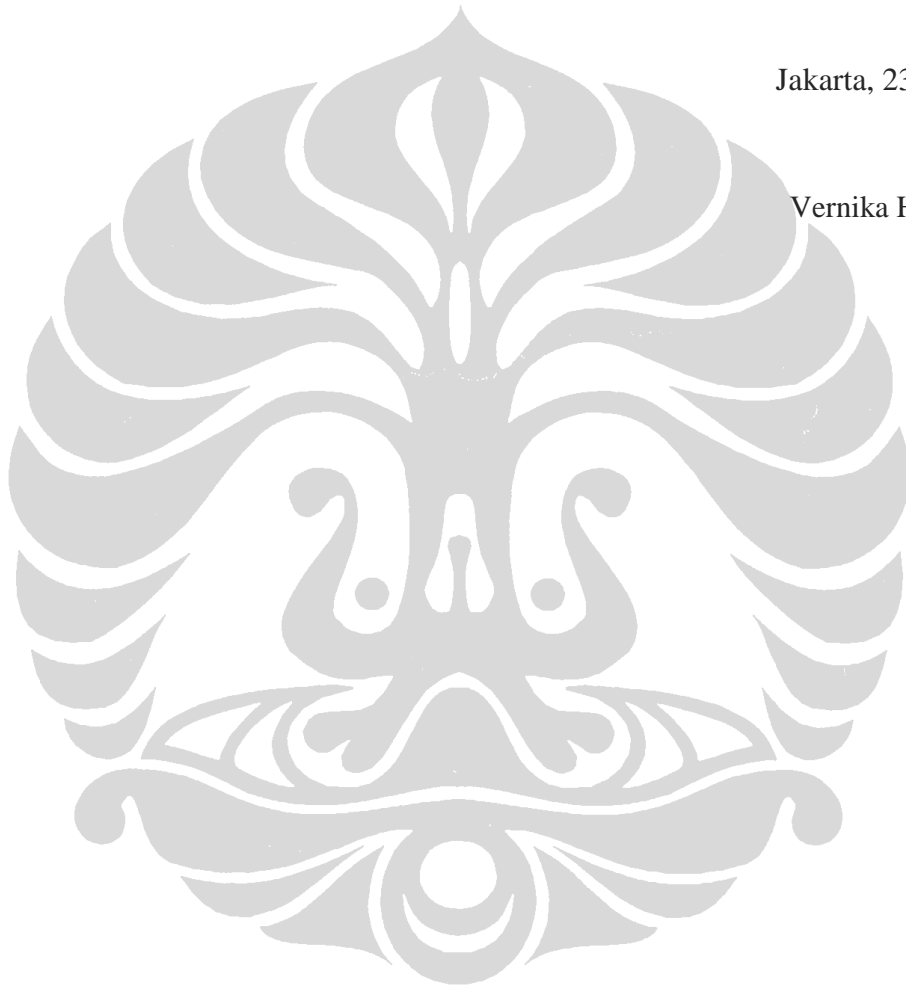
5. Dr. Hasan Djafar, M.Hum. Dosen yang selalu penuh canda dan penuh pengetahuan. Terimakasih Mang Hasan, atas semua informasi yang diberikan mengenai prasasti Pucangan.
6. Edhi Wuryantoro, S.S. Dosen yang selalu berbagi informasi dan bantuan buku. Terimakasih Mas Edhi, atas segala macam bantuannya, baik berupa naskah transliterasi Prof. L.C. Damais yang diberikan pada penulis, foto abklats, dan buku-buku lainnya.
7. Terimakasih untuk para dosen yang telah menemani dan membantu dari awal bertemu. Dr. R. Cecep. E.P dan (Mas Nana) yang selalu memberikan kritikan dan saran pada kuliah seminar praskripsi. Ingrid. H.E. Pojoh, M.Si yang sabar selama di Trowulan, Dr. Irmawati. J, Isman. P.N, M.Si, Mba Ati, Dr. Siti Kuspanyati. B, Kresno Yulianto. S, M.Hum, Karina. A, Ph.D, Dr. Ali Akbar, Tawalinuddin Haris, M.Si, Dr. Supratikno. R, Dr. H. Ongkodarma, Dr. Wiwin. D.R, Drs. Tinia. B, M.A, Prof. Dr. Edi Sedyawati, Prof. Dr. Mundarjito, Prof. Dr. N. Magetsari, Dr. Ratnaesih. M, terimakasih atas segala ilmu yang diberikan. Mba Ria, Mba Dian, Mba Ajeng, Mba Icha dan Mba Anne. Semangat selalu ya.....
8. Prof. Dr. Arlo Griffiths. Terimakasih atas segala kesempatan dan kesabaran dalam membantu penulis menyelesaikan kata-kata sulit disela-sela waktunya yang padat. Terimakasih Prof, semoga dihari nanti lebih banyak memberikan berbagai macam ilmunya kepada peminat-peminat Sanskerta. *Thank you, Prof.*
9. Teman-teman angkatan '04 yang selalu ceria, penuh simpati dan dukungan. Terimakasih teman-teman, persahabatan selama lima tahun yang menyenangkan. Juga para arkeolog lainnya yang selalu penuh semangat dan humoris. Terimakasih atas segalanya.
10. Keluargaku tercinta, Ir. R. Bambang Priyono Widodo dan Hariyani, S.E. Terimakasih atas semangatnya, doa dan selalu mengingatkan agar penulis rajin dan semangat mengerjakan skripsi. Terimakasih juga untuk adik-

adikku, Verbrian Hapri Satyanegoro dan Vergenio Hapri Regmadamas, semangat ya de! Rajin belajar lagi dan jadikan hidupmu penuh arti dan bermanfaat.

11. Tak luput juga atas rasa kasih sayang mu Abiya (dr.Wildan Fauzan) dan keluarga besar. Kehangatan, semangat dan segala nasehat yang selalu mengiringi jatuh bangun penulis dalam segala hal, termasuk skripsi ini. Perjuangan ini baru dimulai. *Syukron katsiron....abiya*

Jakarta, 23 Juli 2009

Vernika Hapri Witasari



**HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademik Universitas Indonesia, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Vernika Hapri Witasari

NPM : 0704030461

Program Studi : Epigrafi

Departemen : Arkeologi

Fakultas : Ilmu Pengetahuan Budaya

Jenis karya : Skripsi

demikian demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Indonesia **Hak Bebas Royalti Noneksklusif (*Non-exclusive Royalty-Free Right*)** atas karya ilmiah saya yang berjudul :

PRASASTI PUCANGAN SANSEKERTA 959 Śaka (Suatu Kajian Ulang)

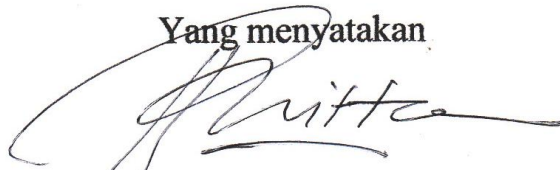
beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Universitas Indonesia berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan memublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Jakarta

Pada tanggal : 23 Juli 2009

Yang menyatakan



DAFTAR ISI

HALAMAN	
JUDUL.....	i
SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH.....	vii
ABSTRAK.....	viii
ABSTRACT.....	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR LAMPIRAN.....	xi
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR SINGKATAN.....	xiv
TANDA EJAAN.....	xv
1. PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang.....	1
1.1.1. Masuknya Pengaruh Asing ke Indonesia.....	1
1.1.2. Prasasti.....	2
1.1.2.1. Prasasti-Prasasti Genealogi.....	4
1.1.2.2. Prasasti Kesejarahan.....	7
1.1.3. Bahasa.....	8
1.1.4. Prasasti Pucangan.....	11
1.2. Perumusan Masalah.....	14
1.3. Tujuan Penelitian.....	14
1.4. Riwayat Penelitian.....	15
1.5. Ruang Lingkup Penelitian.....	17
1.6. Metode Penelitian.....	17
1.7. Sistematika Penyajian.....	20
2. DESKRIPSI	
SUMBER.....	22
2.1. Deskripsi.....	22
2.1.1. Bahan.....	23
2.1.2. Bentuk.....	23
2.1.3. Ukuran.....	23
2.1.4. Tempat ditemukan dan disimpan.....	23
2.1.5. Aksara.....	24
2.1.6. Isi.....	27
2.2. Pedoman Tata Bahasa Sansekerta.....	29
2.3. Alih Aksara.....	29

3. ANALISIS PRASASTI PUCANGAN.....	43
3.1. Analisis Bahasa Sansekerta Pada Prasasti Pucangan.....	43
3.2. Hasil Analisis Tata Bahasa.....	170
3.3. Alih Aksara Edisi Perbaikan.....	174
3.4. Terjemahan.....	178
4. INTERPRETASI PRASASTI PUCANGAN BERBAHASA SANSEKERTA.....	184
4.1. Identifikasi Tokoh.....	184
4.1.1. Raja Airlaᅅga Sebagai Tokoh Utama Pada Prasasti	184
4.1.1.1. Agama Raja Airlaᅅga.....	184
4.1.1.2. Julukan Raja Airlaᅅga.....	189
4.1.2. Śrī Iᅅānatuᅅga.....	191
4.1.3. Śrī Iᅅānatuᅅgawijaya.....	194
4.1.4. Śrī Lokapāla.....	195
4.1.5. Śrī Makuᅅawangᅅawardhana.....	195
4.1.6. Śrī Dharmmawangsa.....	195
4.1.7. Mahendradatta (Guᅅapriyadharmmapatni).....	197
4.1.8. Śrī Udayana.....	197
4.1.9. Narottama.....	198
4.1.10. Raja Wiᅅᅅuprabhawa.....	199
4.1.11. Raja Wengker.....	200
4.1.10. Ratu yang seperti Raksasa.....	202
4.1.11. Raja Wijayawarmma.....	203
4.2. Identifikasi Waktu.....	204
4.2.1. Penanggalan Pada Prasasti Pucangan.....	204
4.3. Identifikasi Peristiwa.....	213
4.4. Identifikasi Geografi.....	216
4.4.1. Pucangan.....	216
4.4.2. Raja dari Wurawari.....	218
4.4.3. Raja Wengker.....	219
4.4.4. Raja Hasin dan Desa Baru.....	220
5. KESIMPULAN.....	222
DAFTAR REFERENSI.....	225

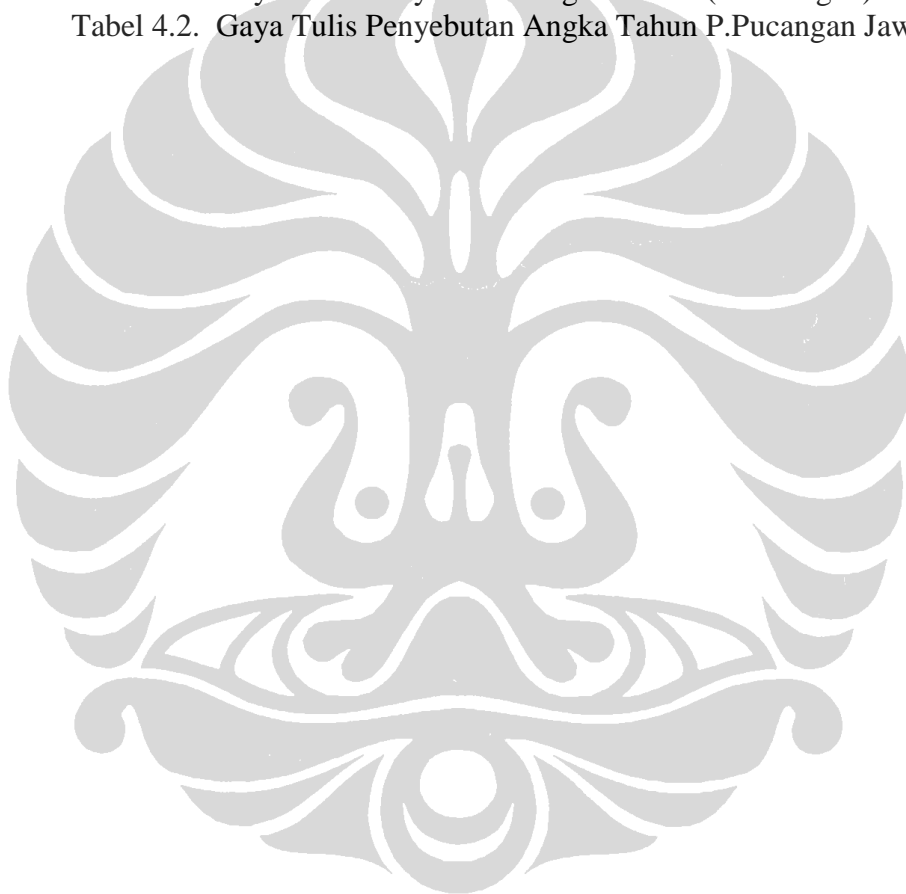
LAMPIRAN

DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 : Alihaksara dan Terjemahan Prof.H.Kern dalam *VG VII*
- Lampiran 2 : Terjemahan Prof.H.Kern Edisi Bahasa Indonesia (Tejowasono 2003)
- Lampiran 3 : Alihaksara Sementara Prof.L.C.Damais (naskah)
- Lampiran 4 : Prasasti-Prasasti Raja Airlangga
- Lampiran 5 : Daftar Aksara Prasasti Pucangan Sansekerta
- Lampiran 6 : Gambar Sketsa Prasasti Pucangan
- Lampiran 7 : Contoh Abklats Prasasti Pucangan (Jawa Kuna)
- Lampiran 8 : Contoh Abklats Prasasti Pucangan (Sansekerta) : Kerusakan Prasasti
- Lampiran 9 : Contoh Abklats Prasasti Pucangan (Sansekerta):Kerusakan Abklats
- Lampiran 10 : Contoh Abklats Prasasti Pucangan (Sansekerta):Keausan Aksara
- Lampiran 11 : Peta Jawa Timur Tahun 2009
- Lampiran 12 : Peta Jawa Tengah dan Jawa Timur Madura dan Bali Abad XIV-XV
- Lampiran 13 : Silsilah Keluarga Raja Airlangga
- Lampiran 14 : Tabel Unsur Penanggalan P.Pucangan (Sansekerta)
- Lampiran 15 : Tabel Unsur Penanggalan P.Pucangan (Jawa Kuna)
- Lampiran 16 : Perbandingan Sistematika Penulisan Prasasti
- Lampiran 17 : Tabel Kesalahan Tulis Citralekha

DAFTAR TABEL

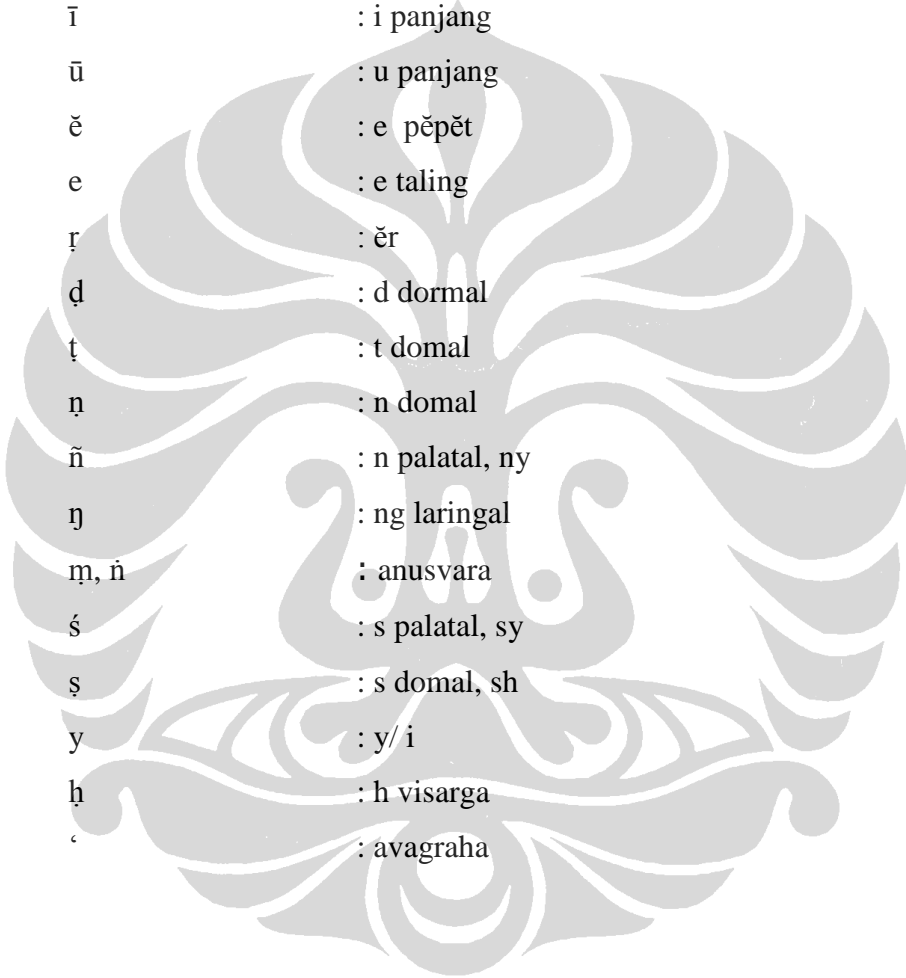
Tabel.3.1. Penggandaan Huruf Pada P.Pucangan Sansekerta.....	170
Tabel 3.1. Penggandaan Huruf Pada P.Pucangan Sansekerta (sambungan)...	171
Tabel 3.2. Beberapa Kesalahan Perpanjangan Vokal.....	171
Tabel 3.3. Kesalahan Kasus.....	172
Tabel.3.4. Pengaruh Diftong.....	173
Tabel 4.1. Gaya Tulis Penyebutan Angka Tahun.....	210
Tabel.4.1. Gaya Tulis Penyebutan Angka Tahun (sambungan).....	211
Tabel 4.2. Gaya Tulis Penyebutan Angka Tahun P.Pucangan Jawa Kuna.....	212



DAFTAR SINGKATAN

- BKI : *Bijdragen tot de Taal-, Land-en Volkenkunde.*
's-Gravenhage/Leiden : Koninklijk Instituut voor Tall-,
Land
- NBG : *Notulen van de Directievergaderingen van het Koninklijk
Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen.*
Batavia : Albrecht and Co.; 's-Hage : Martinus Nijhoff.en
Volkenkunde.
- KBBI : Kamus Besar Bahasa Indonesia
- OJO : *Oud-Javaansche Oorkonden.* Nagelaten transcripties van
wijlen Dr J.L.A. Brandes, uitgegeven door Dr N.J. Krom.
Batavia : Albrecht and Co.; 's-Gravenhage : Martinus
Nijhoff, 1913 (VBG, IX).
- TBG : *Tijdschrift voor Indische Taal, -Land-en Volkenkunde.*
Uitgegeven door het Kononklijk Bataviaasch Genootschap
van Kunsten en Wetenschappen,Batavia.
- VG : Prof.H.Kern, *Verspreide Geschriften.*'s-Gravenhage:
Martinus Nijhoff,1913-1928,15 jilid.

TANDA EJAAN



ā	: a panjang
ī	: i panjang
ū	: u panjang
ě	: e pĕpĕt
e	: e taling
r	: ěr
ḍ	: d dormal
ṭ	: t domal
ṇ	: n domal
ṅ	: n palatal, ny
ṅ	: ng laringal
ṁ, ṅ	: anusvara
ś	: s palatal, sy
ṣ	: s domal, sh
y	: y/ i
ḥ	: h visarga
ˆ	: avagraha